



Design Wanduhr



Bedienungsanleitung Kat. Nr. 60.3015

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibratiorien und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

5. Inbetriebnahme

- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA ein, +/ Pol wie abgebildet.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

6. Einstellung der Uhrzeit

- Stellen Sie mit dem Einstellrad die aktuelle Uhrzeit ein.

7. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

8. Fehlerbeseitigung

Problem Lösung

- Keine Zeigerbewegung → Batterie polrichtig einlegen
→ Batterie wechseln

- Unkorrekte Anzeige → Batterie wechseln

2. Lieferumfang

- Wanduhr • Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Wanduhr mit leisem Sweep-Uhrwerk
- Außergewöhnliches, patentiertes Design

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Nicht direkt an den Zeigern drehen! Die Mechanik der Uhr kann dadurch beschädigt werden.



Instruction manual Cat.-No. 60.3015



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Design wall clock

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Delivery contents

- Wall clock
- Instruction manual

3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Wall clock with silent "Sweep" movement
- Extraordinary patented design

4. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within this instruction.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

Caution! Risk of injury:

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.

Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

10. Technische Daten

- Spannungsversorgung: 1 x 1,5V AA Batterie (nicht inklusive)
Verwenden Sie Alkaline Batterien.

- Gehäusemaße: 230 x 230 x 40 mm

- Gewicht: 155 g (nur das Gerät)

Important information on product safety!

- Do not turn the clock's hands directly, it could damage the clock mechanism.
- Do not place the unit near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.



Instruction manual Cat.-No. 60.3015

5. Getting started

- Insert one new battery 1.5 V AA, observing the correct polarity.
- The unit is now ready to use.

6. Setting of the clock

- Turn the dial and set the actual time.

7. Care and maintenance

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

8. Troubleshooting

Problem Solution

- Clock's hands do not move → Ensure battery polarity is correct
→ Change the battery

- Incorrect indication → Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

9. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

10. Specifications

- Power consumption: Battery 1.5 V AA (not included)
Use alkaline batteries

- Housing dimension: 230 x 230 x 40 mm

- Weight: 155 g (instrument only)

Conseils importants de sécurité du produit !

- Ne tournez pas les aiguilles directement, cela pourrait endommager le système mécanique de l'horloge.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.



Mode d'emploi Réf. 60.3015

5. Mise en service

- Insérez une nouvelle pile 1,5 V AA, polarité +/- selon l'illustration.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

6. Réglage de l'heure

- Réglez l'heure actuelle avec la molette de réglage.

7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conserver votre appareil dans un endroit sec.

8. Dépannage

- | Problème | Résolution |
|-----------------------|--|
| Aucun mouvement | Contrôlez la bonne polarité de la pile |
| des aiguilles | → Changez la pile |
| Indication incorrecte | → Changez la pile |

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

9. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

10. Caractéristiques techniques

- | Alimentation : | Pile 1 x 1,5V AA (pas inclus) |
|----------------|-------------------------------|
| | Utilisez des piles alcalines. |

- Mesure de boîtier : 230 x 230 x 40 mm

- Poids : 155 g (appareil seulement)

Attention ! Danger de blessure :

- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Cette instrument est labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
- Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

10. Spécifications

Power consumption:

Battery 1.5 V AA (not included)

Use alkaline batteries

Housing dimension:

230 x 230 x 40 mm

Weight:

155 g (instrument only)

02/21

Conseils importants de sécurité du produit !

- Ne tournez pas les aiguilles directement, cela pourrait endommager le système mécanique de l'horloge.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

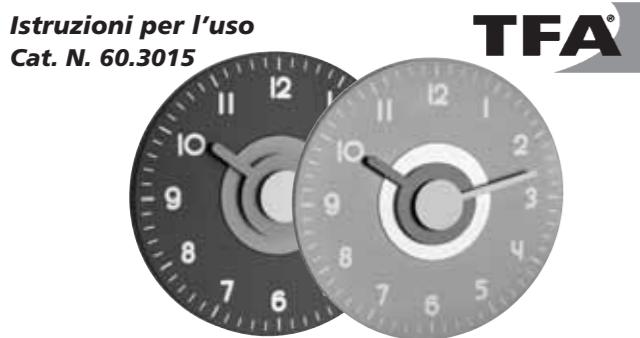
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

02/21



Orologio design a muro

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. La consegna include

- Orologio a muro
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Orologio con movimento silenzioso "Sweep"
- Nuovo design brevettato

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non girare direttamente le lancette: le meccaniche dell'orologio potrebbero danneggiarsi.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

Istruzioni per l'uso Cat. N. 60.3015



5. Messa in funzione

- Inserire una nuova batteria 1,5 V AA osservando la corretta polarità.
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

6. Impostazione dell'ora

- Imposta l'ora attuale con la rotella.

7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza per un periodo prolungato.
- Collocate il dispositivo in un luogo asciutto.

8. Guasti

Problema

Risoluzione del problema

Nessun movimento di lancette	→ Inserire la batteria con le polarità giuste → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

9. Smaltimento

- Wandklok
 - Gebruiksaanwijzing
- Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



E assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

10. Dati tecnici

Alimentazione: Batteria 1 x 1,5V AA (non incluso)
Utilizzare batterie alcaline

Dimensioni esterne: 230 x 230 x 40 mm

Peso: 155 g (solo apparecchio)

Belangrijke informatie over de productveiligheid!
Niet rechtstreeks aan de wijzers draaien! De mechaniek van de klok kan worden beschadigd.

www.tfa-dostmann.de

Istruzioni per l'uso Cat. N. 60.3015



Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 60.3015



Design wandklok

NL

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermindert u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Levering

- Wandklok
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordeelen ervan in één oogopslag

- Wandklok met stil uurwerk „Sweep“
- Uitzonderlijk, gepatenteerd ontwerp

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachting repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit product is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit product is gemaakte in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

10. Technische gegevens

Spanningsvoorziening: 1 x 1,5V AA Batterij (niet inclusief)

Gebruik Alkaline batterijen

Afmetingen behuizing: 230 x 230 x 40 mm

Gewicht: 155 g (alleen het apparaat)

www.tfa-dostmann.de

Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 60.3015



- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

5. Inbedrijfstelling

- Plaats een nieuwe batterij 1,5 V AA, +/- pool zoals aangebeeld.
- Het toestel is nu bedrijfsklaar.

6. Tijdstelling

- De actuele tijd kunt u met het instelwielje instellen.

7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

8. Storingswijzer

Probleem

Oplossing

- | | |
|-------------------------|---|
| Geen wijzerbeweging | → Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen
→ Vervang de batterij |
| Geen correcte indicatie | → Vervang de batterij |

2. Entrega

- Reloj de pared
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Reloj con movimiento silencioso "Sweep"
- Diseño patentado extraordinario

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

5. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

10. Datos técnicos

Alimentación de tensión: Pila 1 x 1,5V AA (no incluido)
Utilice pilas alcalinas

Dimensiónes de cuerpo: 230 x 230 x 40 mm

Peso: 155 g (solo dispositivo)

Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No manipular directamente las manecillas! Con ello podría estropearse el mecanismo del reloj.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.

Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

Instrucciones de uso Cat. No. 60.3015



5. Puesta en marcha

- Inserte una pila nueva 1,5 V AA, +/- con la polaridad tal como viene representada.
- El aparato está listo para funcionar.

6. Ajuste de la hora

- Ponga con el botón de ajuste la hora actual.

7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

8. Averías

Problema	Solución
Ningún movimiento</	